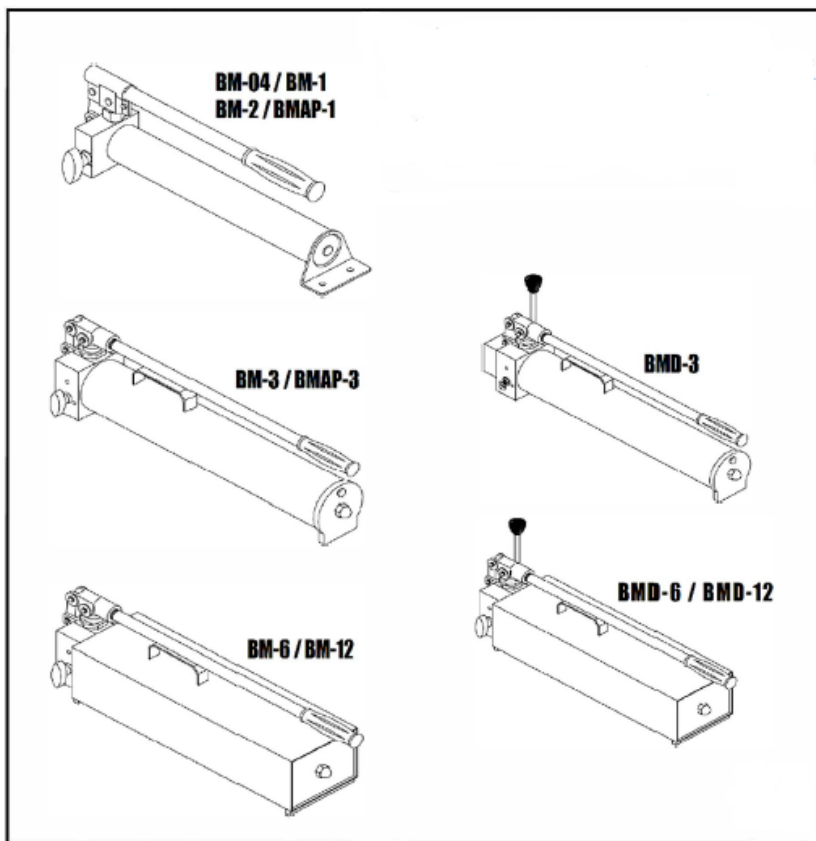


Bombas hidráulicas

Hydraulic hand pumps

Pompes hydrauliques



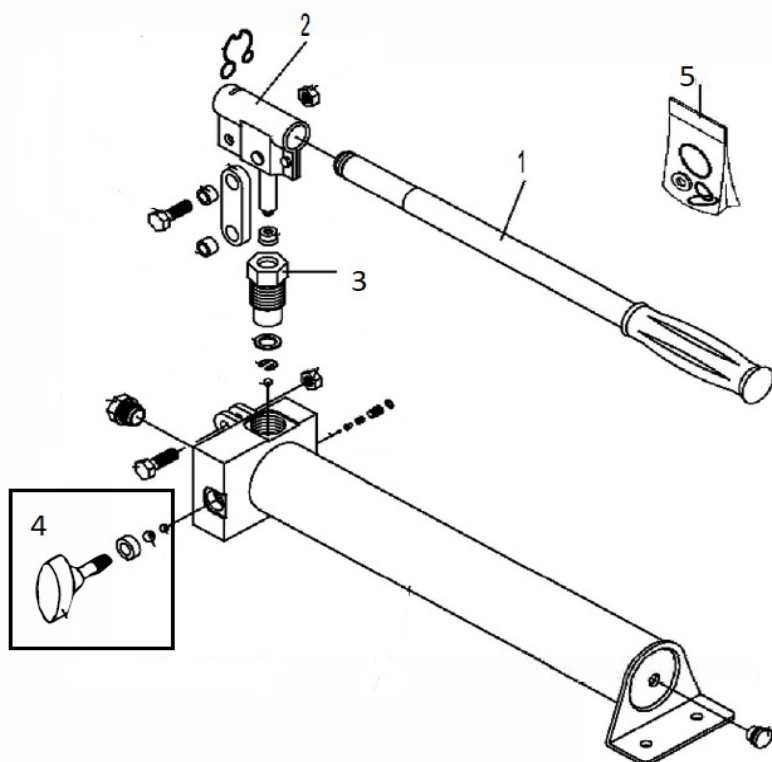
ES

EN

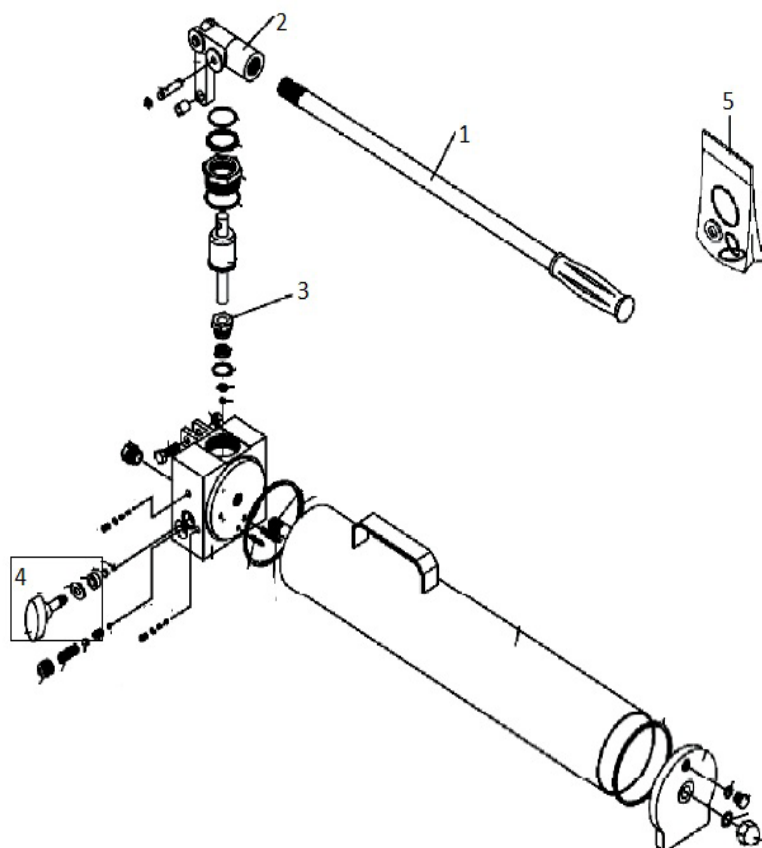
FR

MADE IN SPAIN

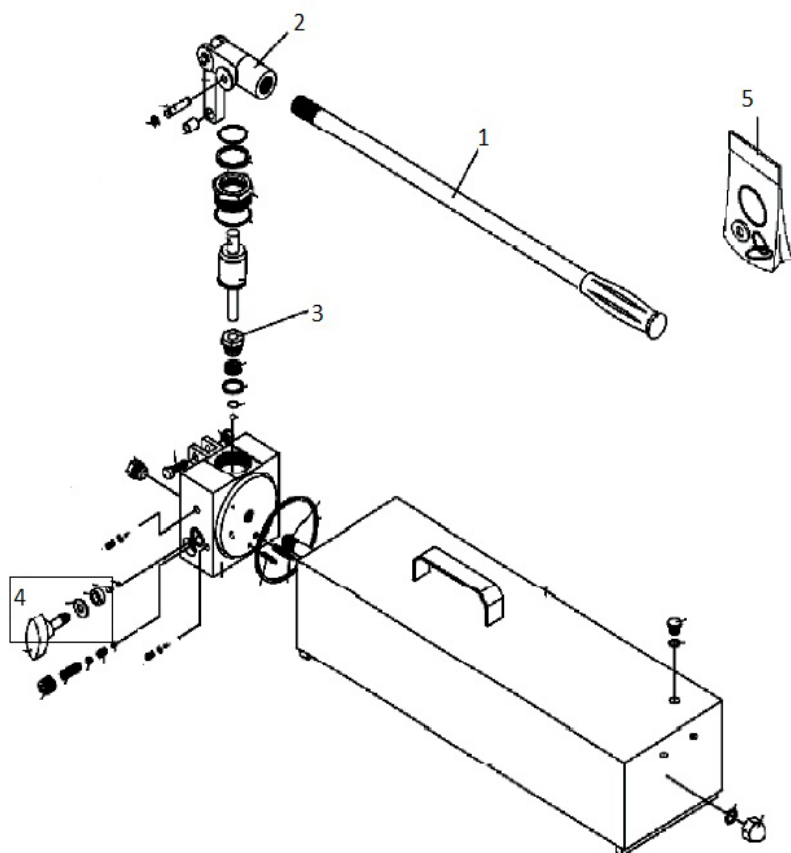
Instrucciones de uso y mantenimiento
Operation and maintenance instructions
Manuel d'instructions et maintenance
Gebrauchs-und Wartungsanleitung



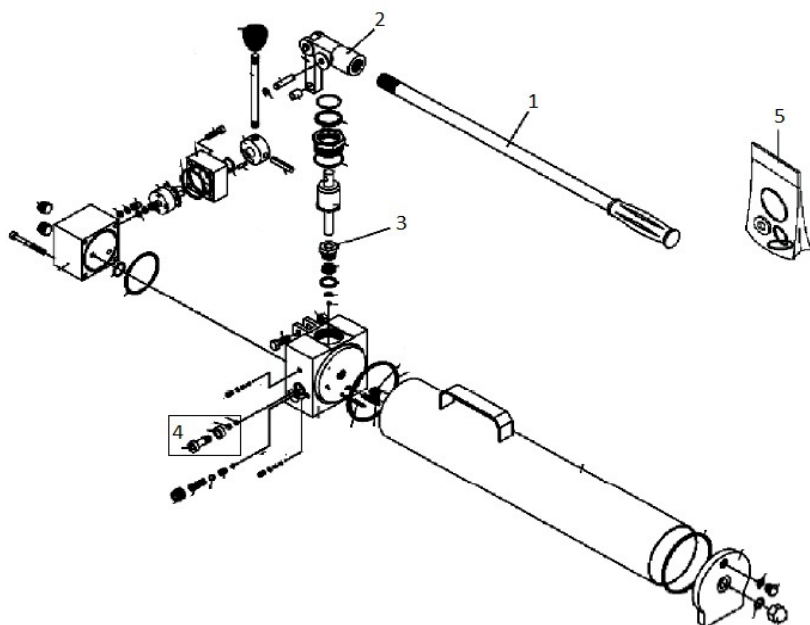
Nº	NOMBRE/DESCRIPTION/ DESIGNATION	MODEL			
		BM-04	BM-1	BM-2	BMAP-1
1	Palanca	0909000016	0909000017		
2	Porta palanca	0909000018			0909000027
3	Bomba	0909000019			0909000028
4	Llave de descarga	0909000020			
5	Kit de juntas	0909000009			0909000010



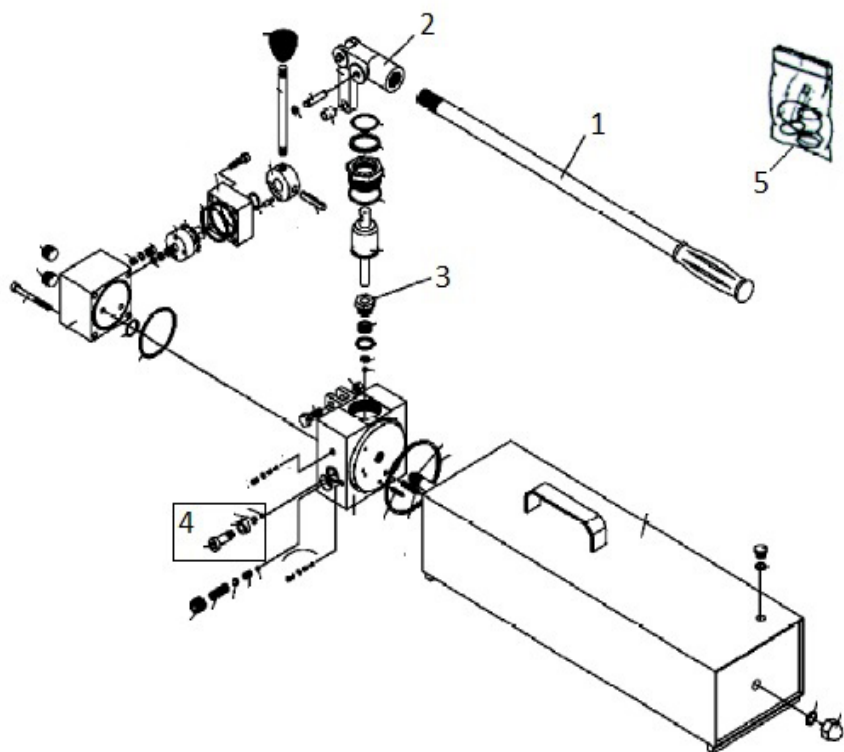
Nº	NOMBRE/DESCRIPTION/ DESIGNATION	MODEL	
		BM-3	BMAP-3
1	Palanca	0909000021	
2	Porta palanca	0909000023	
3	Bomba	0909000025	0909000029
4	Llave de descarga	0909000024	
5	Kit de juntas	0909000011	0909000012



Nº	NOMBRE/DESCRIPTION/ DESIGNATION	MODEL	
		BM-6	BM-12
1	Palanca	0909000021	
2	Porta palanca	0909000023	
3	Bomba	0909000025	
4	Llave de descarga	0909000024	
5	Kit de juntas	0909000013	



Nº	NOMBRE/DESCRIPTION/ DESIGNATION	MODEL
		BMD-6
1	Palanca	0909000021
2	Porta palanca	0909000023
3	Bomba	0909000025
4	Descarga	0909000026
5	Kit de juntas	0909000015



Nº	NOMBRE/DESCRIPTION/ DESIGNATION	MODEL
		BMD-12
1	Palanca	0909000021
2	Porta palanca	0909000023
3	Bomba	0909000025
4	Descarga	0909000026
5	Kit de juntas	0909000015

E

1 CONSIGNAS DE SEGURIDAD

- 1.1 Como medida de seguridad, estas bombas están provistas de una válvula de sobrepresión, nº 17, que ha sido tarada en fábrica a su presión máxima de trabajo y que no debe ser en ningún caso manipulada.
- 1.2 Se recomienda el uso de un manómetro para controlar con seguridad el cilindro o unidad hidráulica accionados por las bombas.

2 USO Y FUNCIONAMIENTO

- 2.1 Generalmente, estas bombas están diseñadas para accionar cilindros o unidades hidráulicas que no disponen de bomba integrada. Su conexión se efectúa por medio de mangueras o directamente con enchufes rápidos. Para ello, retire el tapón nº 9 y rosque en ese alojamiento la manguera o el enchufe rápido hembra. En ambos casos, la conexión debe ser estanca. Si se utilizan enchufes rápidos, una el macho con la hembra apretando a fondo la tuerca.
- 2.2 Antes de iniciar el accionamiento de la bomba, es necesario purgar el circuito hidráulico para eliminar el aire del sistema de válvulas. Para ello, abra la llave de descarga nº 12 y accione la palanca nº1 varias veces. A continuación cierre la llave de descarga. La bomba está ya lista para su utilización.

3 MANTENIMIENTO

- 3.1 Engrase periódicamente los ejes y las partes móviles de la bomba.
- 3.2 Mantenga siempre la bomba limpia y protegida de ambientes agresivos.
- 3.3 Verifique el nivel de aceite y repóngalo en caso necesario retirando previamente el tapón nº 16. El volumen de aceite para cada modelo está indicado en la tabla de referencias. **IMPORTANTE:** Un exceso de aceite puede impedir el funcionamiento de la bomba.
- 3.4 Utilice aceite de uso hidráulico tipo HL o HM, con un grado ISO de viscosidad cinemática de 30 Cst a 40° C o de una viscosidad Engler de 3 a 50° C. **MUY IMPORTANTE:** No utilice nunca líquido de frenos.
- 3.5 Para pedidos de piezas de recambio indique la referencia que figura en la tabla. Disponemos de un juego de repuesto que contiene exclusivamente los retenes y las juntas de la bomba.

4 REPARACIÓN

Tanto el mantenimiento como la reparación de estas bombas deben ser llevados a cabo por personal cualificado que, por su formación y experiencia, sea conocedor de los sistemas hidráulicos utilizados en estos aparatos.

1 SAFETY INSTRUCTIONS

- 1.1 As a safety measure, these pumps are fitted with an overload safety valve. This valve is factory set and must not be tampered with.
- 1.2 We recommend the use of a gauge to control in safety the cylinder or the hydraulic unit being operated by the pump.

2 USE AND OPERATION

- 2.1 These pumps are generally designed to operate the cylinders or hydraulic units, which are not fitted with an integrated pump. The connection has to be effected with a hose or directly with quick couplers. Remove the plug n° 9 and thread instead the hose or the female quick coupler. The connection should always be leakproof. In case quick couplers are used, insert the male coupler into the female one by completely tightening the nut on the male coupler.
- 2.2 Before operating the pump, it is necessary to purge air from the valve system. Open the release valve n° 12 and operate the pump several times with the handle. Close the release valve. The pump is now ready to be used.

3 MAINTENANCE

- 3.1 Lubricate all moving parts at regular intervals.
- 3.2 Always keep the pump clean and protected from aggressive conditions.
- 3.3 If you have to replace the oil, fill the reservoir with the volume of oil indicated in the chart.
IMPORTANT: An excess of oil will render the pump inoperative.
- 3.4 Use only hydraulic oil, type HL or HM, with an ISO grade of cinematic viscosity of 30 sCt at 40°C or an Engler viscosity of 3 at 50°C. **VERY IMPORTANT:** Never use brake fluid.
- 3.5 When ordering spare parts, please state the part number indicated in the exploded view provided.
A repair kit is available containing all the common spare parts.

4 REPAIR

Both maintenance and repair must only be carried out by qualified personnel



1 CONSIGNES DE SECURITE

- 1.1 Comme dispositif de sécurité, les pompes sont munies d'un limiteur de pression réglé en usine. Ne pas modifier son réglage.
- 1.2 Il est recommandé l'utilisation d'un manomètre pour contrôler en sécurité le vérin ou l'unité hydraulique actionnés par les pompes.

2 UTILISATION ET FONCTIONNEMENT

- 2.1 Ces pompes sont en général dessinées pour actionner des vérins ou des unités hydrauliques qui ne disposent pas de pompe incorporée. Le branchement entre la pompe et le vérin s'effectue avec un flexible ou directement avec des coupleurs rapides. Enlever le bouchon n° 9 et visser dans son logement le flexible ou le coupleur rapide femelle. La connexion doit toujours rester étanche. En cas d'utilisation de coupleurs rapides, introduire à fond le coupleur mâle dans le coupleur femelle et visser complètement l'écrou.
- 2.2 Avant d'utiliser une pompe, purger le circuit hydraulique pour éliminer l'air du système de soupapes. Ouvrir la soupape de descente n° 12 et actionner le levier de haut en bas plusieurs fois. Fermer la soupape de descente. La pompe est prête à fonctionner

3 MAINTENANCE

- 3.1 Lubrifier périodiquement les axes et les parties mobiles de la pompe.
- 3.2 Toujours la conserver propre et à l'abri des milieux agressifs.
- 3.3 Vérifier le niveau d'huile et faire l'appoint, si nécessaire, en enlevant le bouchon n° 9. Le volume d'huile correspondant à chaque pompe est indiqué dans le tableau. **IMPORTANT:** Un excès d'huile peut empêcher la pompe de fonctionner.
- 3.4 Utiliser de l'huile hydraulique, type HL ou HM, d'une classe ISO de viscosité cinématique de 30 Cst à 40° C ou d'une viscosité Engler de 3 à 50° C. **TRES IMPORTANT:** Ne jamais utiliser de liquide de frein.
- 3.5 Pour la commande de pièces de rechange, indiquer la référence selon le tableau. Nous pouvons aussi fournir un kit de réparation contenant toutes les pièces de rechange courantes.

4 REPARATION

La réparation et l'entretien de ces appareils doivent être effectués par des personnes qualifiées qui, de par leur formation et leur expérience, ont une très bonne connaissance des systèmes hydrauliques utilisés dans ces pompes.



Declaración CE de conformidad · CE Declaration of conformity
Déclaration CE de conformité · EG - Konformitätserklärung



NEW MEGA XXI, S.L.

Polígono Industrial Eitua, 6 - 48240 BERRIZ (VIZCAYA) SPAIN

Exportación: Tel.: +34 94 622 50 90

Ventas España: Tel.: +34 94 622 50 30

declara por la presente que:
hereby declares that:
déclare par la présente que:
erklären hiermit, daß das Produkt:

**BM-04 / BM-1 / BM-2 / BMAP-1 / BM-3 / BMAP-3 / BMD-3 /
BM-6 / BM-12 / BMD-6 / BMD-12**

(ES)

Son conformes a la directiva de máquina Europea 2006/42/CE

(EN)

In conformity with the machinery Directive 2006/42/EC

(FR)

Sont conformes à la directive des Machines Europeen 2006/42/CE

(DE)

Der EG-Maschinenrichtlinie 2006/42/EG entsprechen

Berriz, 08-04-2024

Saúl González
Technical Director